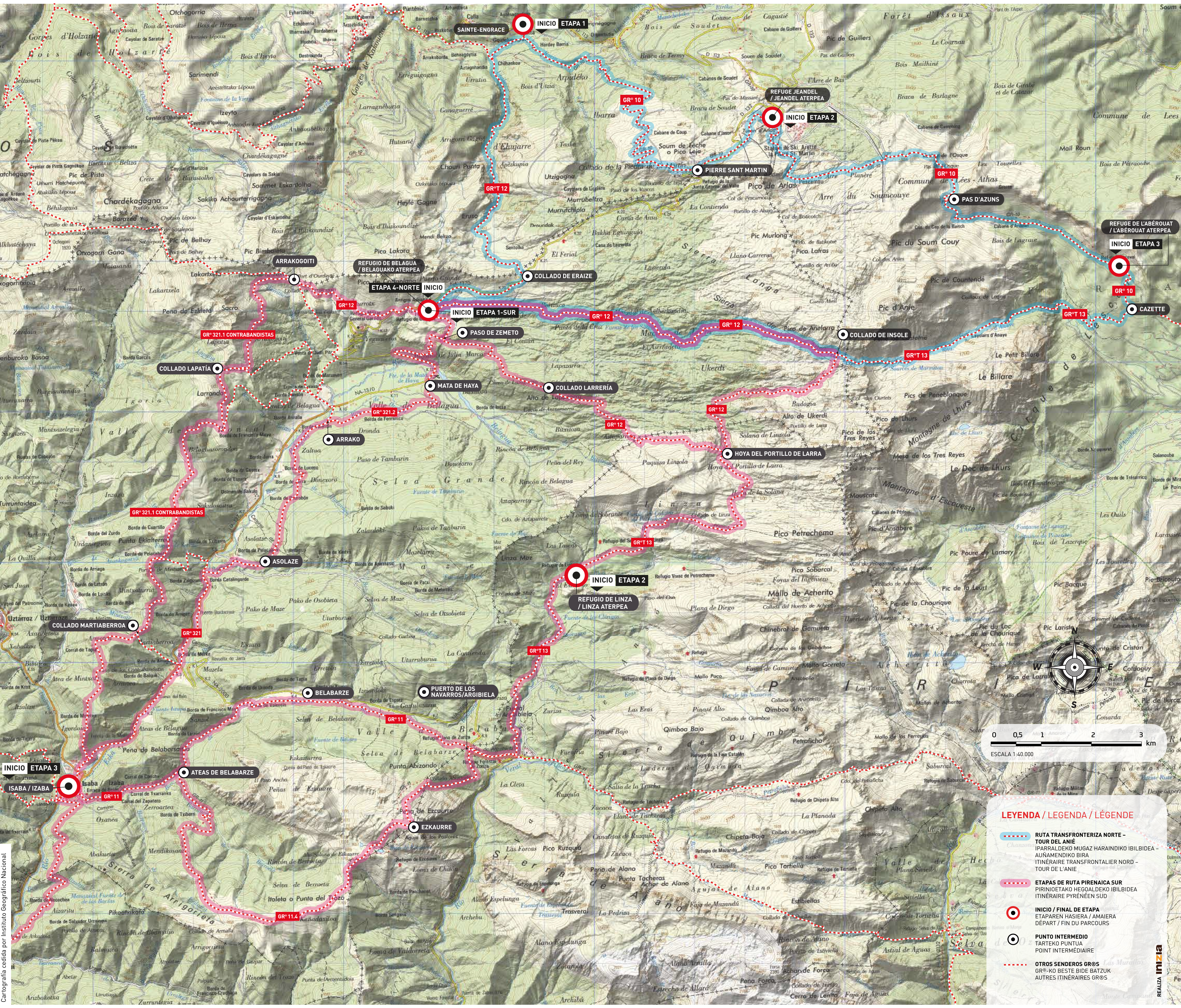


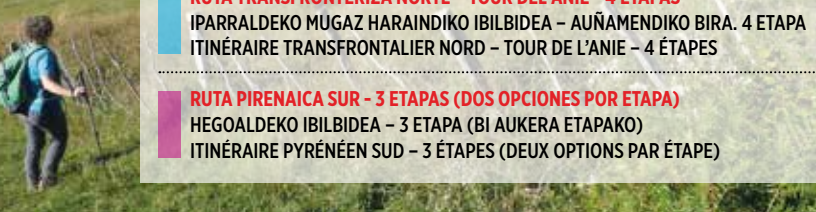




PIRI-TREKKING POR LA RED
GR® - GR®T NAVARRA-ARAGÓN-
PIRINEOS ATLÁNTICOS

PIRI-TREKKING GR® - GR®T SAREAN
BARRENA NAFARROA-ARAGOI-PIRINIO
ATLANTIKOAK

PYRÉ-TREKKING DU RÉSEAU GR®
- GR®T NAVARRE - ARAGÓN -
PYRÉNÉES ATLANTIQUES



RUTA TRANSFRONTERIZA NORTE - TOUR DEL ANIE - 4 ETAPAS
IPARRALDEKO MUGAZ HARANDIKO IBLIBIDEA - AUNAMENDIKO BIRA - 4 ETAPA
ITINÉRAIRE TRANSFRONTALIER NORD - TOUR DE L'ANIE - 4 ETAPES

RUTA PIRENAICA SUR - 3 ETAPAS (DOS OPCIONES POR ETAPA)
HEGOALDEKO IBLIBIDEA - 3 ETAPA (BI AUKERA ETAPAKO)
ITINÉRAIRE PYRÉNÉEN SUD - 3 ETAPES (DEUX OPTIONS PAR ÉTAPE)



Ruta Pirenaica Sur-Cor-Lar

Ruta Pirenaica Sur-Lar

Ruta Norte-Tour del Anie



Buscador de senderos



SEÑALIZACIÓN / SEINALEAK / SIGNALISATION

GR®

ES

FR

CONTINUIDAD DEL SENDERO
BIDEAREN JARRAIPENA
CONTINUITÉ DU SENTIER

CAMBIO DE DIRECCIÓN
NORABIDE ALDAKETA
CHANGEMENT DE DIRECTION

DIRECCIÓN EQUIVOCADA
OKERREKO NORABIDEA
MAUVAISE DIRECTION

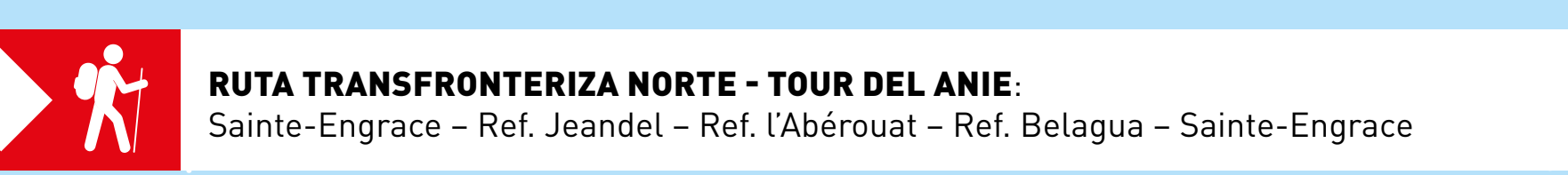
Reserva Natural de Larra



112
TELÉFONO DE EMERGENCIA
LARRALDIETAKO
TELEFONIA
TÉLÉPHONE D'URGENCE

INFO METEO

aemet.es | eltiempo.es | meteoblue.com



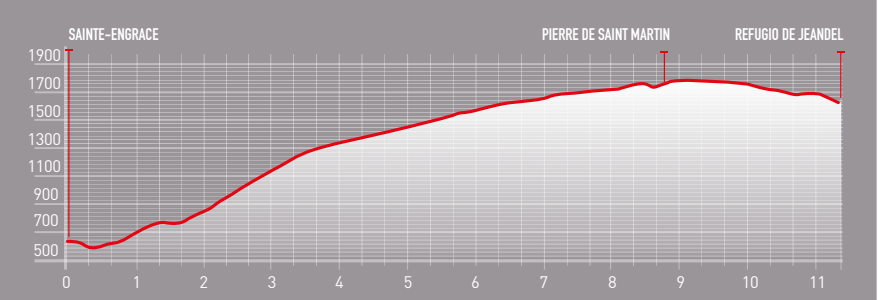
RUTA TRANSFRONTERIZA NORTE - TOUR DEL ANIE:

Sainte-Engrace – Ref. Jeandel – Ref. l'Abéroutat – Ref. Belagua – Sainte-Engrace



GR® T 12 - GR® 10 - GR® T 13 - GR® 12

1	ETAPA 1	SAINTE-ENGRACE - REF. JEANDEL				
		11,2 km	1.214 m	185 m	4 h 40 min	4 h

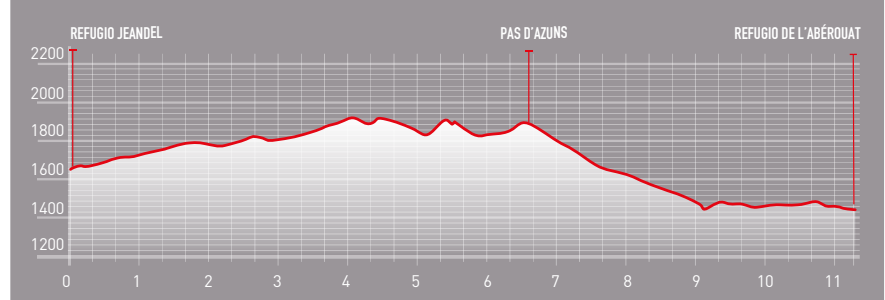


Desde Sainte-Engrace tomar el GR® 10 en dirección SE, en ascenso continuo el sendero discurre por el Bois de Lèche para después salir a zona despejada, pasando próximo a la Cabaña de Coup y más adelante llegar al Col de la Piedra de San Martin. En poco más de 2 km de suave descenso, alcanzar el Refugio de Jeandel.

Santa Grazitik GR® 10 hartu hego-ekialderantz. Igoera jarraituan bidezidorra Bois de Lèchetik igaro ondoren, eremu soilera iritèten da, Coup-eko Elxolatik gertu. Aurrerago San Martingo Harriaren Lepora heltzen da. Bi kilometro pasatzoko jaitisiera leunean, Jeandelen aterpera iritsiko da.

À Sainte-Engrâce, prendre le GR® 10 direction SE. Le sentier monte régulièrement à travers le Bois de Lèche et débouche sur une zone dégagée, passe près de la Cabane du Coup et arrive au Col de la Pierre Saint-Martin. Après un peu plus de 2 km de descente douce, on atteint le Refuge Jeandel.

2	ETAPA 2	REF. JEANDEL - REF. L'ABÉROUAT				
		11,4 km	792 m	1.012 m	5 h	5 h 15 min

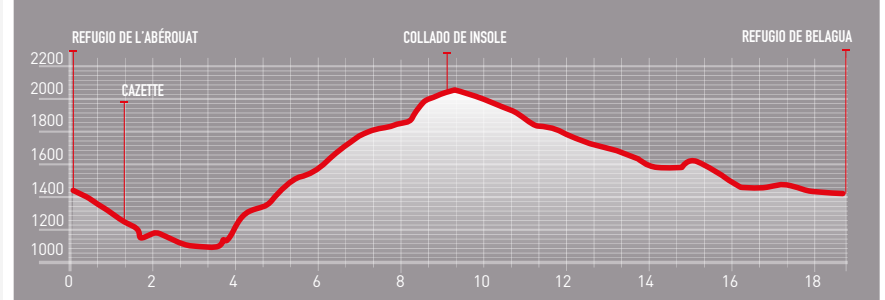


Recorrido íntegro por el GR® 10, desde el Refugio de Jeandel en ascenso, pasando por los Pas de l'Osque y Pas d'Azuns, desde aquí continuamos en descenso, el sendero pasa junto a dos cabañas, antes de introducirse en el Bois de Lagrave y, al salir del mismo en dirección SE, llegaremos al Refugio de l'Abéroutat.

Ibilbide osoa GR® 10etik egiten da. Jeandelen aterpetik igieran, Pas de l'Osque eta Pas D'Azunsetik igaroten da. Hemendik jaisten jarraituko da, bidexka bi etxolen ondotik igaro, Lagraveko Basoon sartu eta, handik atera ondoren, hego-ekialderantz l'Abéroutaten aterpera iritsiko da.

Il s'agit d'un parcours intégralement sur le GR® 10 qui monte depuis le Refuge Jeandel, passe par le Pas de l'Osque et le Pas d'Azuns, puis descend. Le sentier passe par deux cabanes avant d'entrer dans le Bois de Lagrave et, en le quittant vers le SE, on atteint le Refuge de l'Abéroutat.

3	ETAPA 3	REF. L'ABÉROUAT - REF. DE BELAGUA				
		18,6 km	1.147 m	1.167 m	7 h 10 min	7 h 10 min

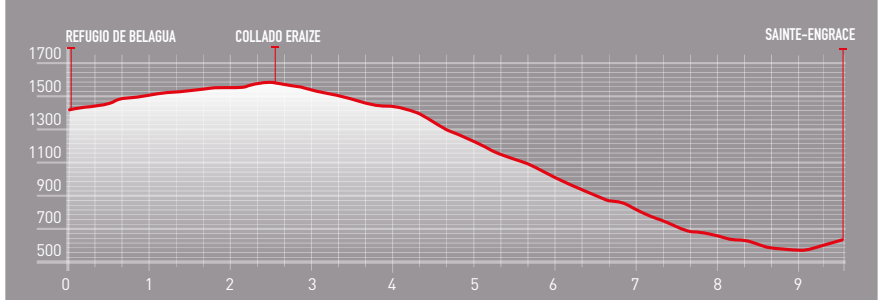


Desde el Refugio de l' Abéroutat continuar el descenso por el GR® 10 hasta Cazette, tomar el GR® T 13 hacia el O hasta Sanchèse, proseguir en ascenso y alcanzar el Collado de Insole, a 2.055 metros. Desde aquí continuar en dirección O en descenso por el GR® 12 para, a través del sorprendente paisaje kárstico de Larra, alcanzar el Refugio de Belagua.

L'Abéroutat aterpetetik Cazettera GR® 10etik jaisten da. Hemendik GR® T 13 mendebalderantz hartu Sanchéserraino. Handik, gora joz Insole lepora iristen da, 2055 metroko altueran. Hortik, mendebalderantz jarraitu eta, GR® 12tik jaisten, Larrako paisaia karstiko harrigarritik Belaguako aterpera helduko da.

Du Refuge de l'Abéroutat, continuer la descente du GR® 10 jusqu'à Cazette, prendre le GR® T 13 vers l'ouest jusqu'à Sanchèse, puis remonte pour atteindre le Col de l'Insole. De là, continuer vers l'ouest en descendant le GR® 12 pour atteindre le Refuge de Belagua à travers le surprenant paysage karstique de Larra.

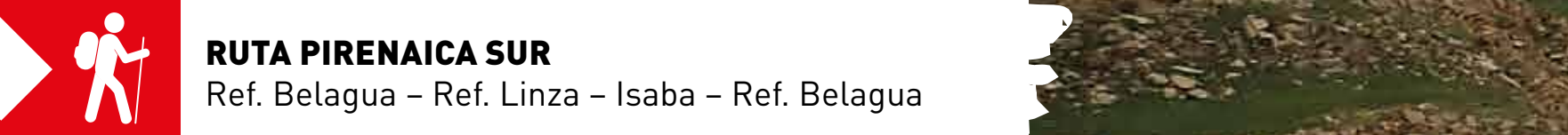
4	ETAPA 4	REF. DE BELAGUA - SAINTE-ENGRACE				
		9,6 km	227 m	1.016 m	3 h 30 min	4 h



Detrás del Refugio de Belagua, tomar el enlace GR® T 12 que en dirección NE, y en ligero ascenso, alcanza el Collado de Eraize. Desde este punto fronterizo descender en dirección N hasta penetrar en la preciosa garganta de Ehujarre (Gorges D' Ehujaillé) que atravesamos. Más adelante conectamos con el GR® 10 por el que llegamos a Sainte-Engrace.

Belaguako aterpearen gibelean, GR® T 12 bide-lotura ipar-ekialderantz hartu eta, iguera leunean, Eraizeko Lepora heltzen da. Mugako puntu horretatik iparralderantz jaisten da Ehujarreko Arroila (Gorges D'Ehujaillé) ederretan sartu arte. Aurrerago, GR® 10arekin bat egin eta Santa Grazira iritsiko da.

Derrière le Refuge de Belagua, prendre la liaison GR® T 12 qui part vers le NE et monte légèrement jusqu'au Col d'Eraize. À partir de ce point frontalier, descendre en direction N jusqu'à s'introduire dans les magnifiques Gorges d'Ehujaillé et les traverser. Plus loin, on rejoint le GR® 10 qui nous mène à Sainte-Engrace.



RUTA PIRENAICA SUR

Ref. Belagua – Ref. Linza – Isaba – Ref. Belagua



GR® 12 - GR® T 13 - GR® 11 - GR® 11.4 - GR® 321

GR® 321.2 - GR® 321.1 CONTRABANDISTAS

RECORRIDO LARGO						
1	ETAPA 1 A	BELAGUA - LINZA POR INSOLE				
		20,1 km	1.052 m	1.122 m	7 h 10 min	7 h 20 min



Desde la zona posterior del refugio, tomar el GR® 12 hacia el O, entraremos en el paisaje kárstico de Larra, pasando por Insole y la Hoya del Portillo de Larra y continuado en dirección S/SO por el GR® T 13 alcanzaremos el Refugio de Linza.

Aterpetxearen gibelaldetik GR® 12 bidea mendebalderantz hartu eta Larrako paisaia karstikoan sartuko da. Insole eta Larrako Hoya del Portillotik igaro ondoren, GR® T 13-tik hegoalderantz jarraituko da, Linzako aterperaino.

Depuis la zone située derrière le refuge, prendre le GR® 12 direction O, entrer dans le paysage karstique de Larra, passer par Insole et la Hoya del Portillo de Larra et continuer en direction du S/SW par le GR® T 13 pour atteindre le Refuge de Linza.

RECORRIDO LARGO						
2	ETAPA 2 A	LINZA - ISABA/IZABA POR EZKAURRE				
		21,6 km	1.122 m	1.575 m	8 h 10 min	8 h 30 min

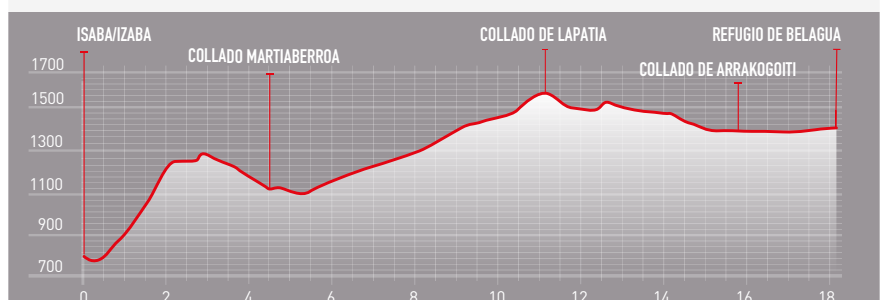


Desde Linza en dirección S, el GR® T 13 transcurre próximo al río Veral, pasamos junto a Zuriza para llegar al Puerto de los Navarros. En fuerte ascenso por el GR® 11.4 alcanzamos la cumbre de Ezkaurre, y después de un largo descenso, llegamos a Isaba.

Linzatik hegoalderantz, GR® T 13 bidexka Veral ibaitik hurbil joaten da, Zurizatik igaro ondoren Argibelara iristeko. GR® 11.4-tik gora egin eta, Ezkaurreko gailurra zapalduz gero, jaitisiera luze baten ondoren Izabara helduko da.

Depuis Linza, en direction S, le GR® T 13 longe la rivière Veral, passe à côté de Zuriza et atteint le Puerto de los Navarros. Une montée raide le long du GR® 11.4 mène au sommet d'Ezkaurre, et après une longue descente on atteint Isaba.

RECORRIDO LARGO						
3	ETAPA 3 A	ISABA/IZABA - BELAGUA POR LAPATÍA Y ARRAGOIOITI				
		18,3 km	1.311 m	692 m	6 h 35 min	6 h 10 min

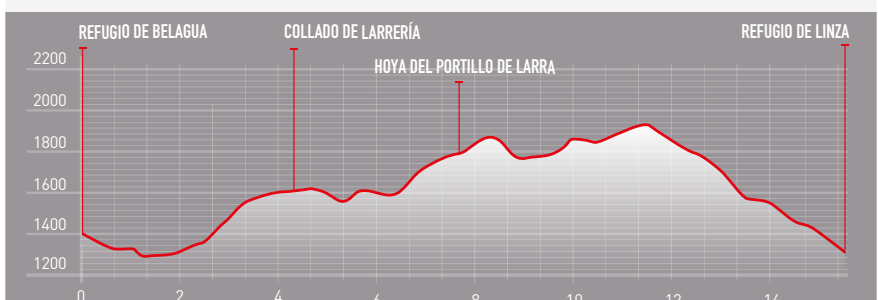


Recorrido de alta Montaña. El GR® 321.1 comienza en fuerte ascenso a Ardidibegaina, para seguidamente continuar entre collados. Tras bordear Larrendo y las faldas de Lakartxela llega a Arragoioiti. Desde aquí se continúa por el GR® 12 hasta el refugio de Belagua.

Goi mendiko ibilbidea. GR® 321.1 bidexkatik oso igoera gogorra dago Ardidibegaineko tontorreraino. Ondoren, zenbait muinotatik igaro eta Larrendo inguratuz gero, Lakartxelako magaletik Arragoioitira heltzen da. Bertan GR® 12-tik Belaguako aterpera iritsiko da.

Route de haute montagne. Le GR® 321.1 commence par une montée raide vers Ardidibegaina, et continue entre les cols. Après avoir contourné Larrendo et les pentes de Lakartxela, il atteint Arragoioiti. D'ici, il continue le long du GR® 12 jusqu'au Refuge de Belagua.

RECORRIDO CORTO						
1	ETAPA 1 B	BELAGUA - LINZA POR LARRERÍA				
		15,1 km	876 m	946 m	5 h 30 min	5 h 40 min

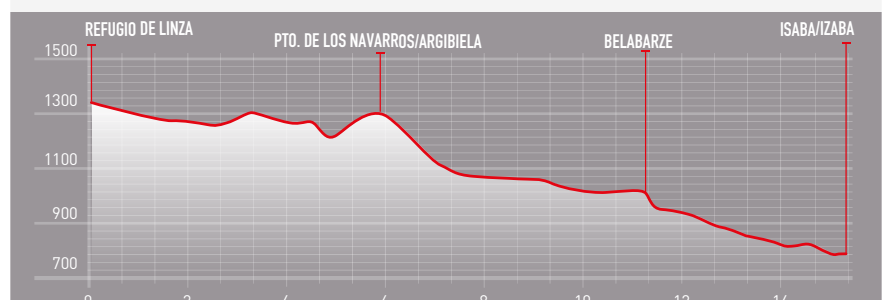


La primera parte del recorrido discurre por un precioso hayedo, después se abre el paisaje y pasaremos por el Collado de Larrería y la Hoya del Portillo de Larra. Continuando en dirección S/SO por el GR® T 13 para alcanzar el Refugio de Linza.

Ibilbidearen lehen zatian pagadi eder bat zeharkatzen da. Horren ondoren, paisaia ireki eta Larrerriako lepota eta Larrako Hoya del Portillo zeharkatu ondoren. GR® T 13-tik hegoalderantz jarraituko da, Linzako aterperaino.

La première partie du parcours traverse une belle forêt de hêtres, puis le paysage s'ouvre et on passe par le Col de Larrerria et la Hoya del Portillo de Larra. En continuant en direction S/SW le long du GR® T 13 on atteint le Refuge de Linza.

RECORRIDO CORTO						
2	ETAPA 2 B	LINZA - ISABA/IZABA POR BELABARZE				
		15,6 km	369 m	822 m	5 h	5 h 15 min

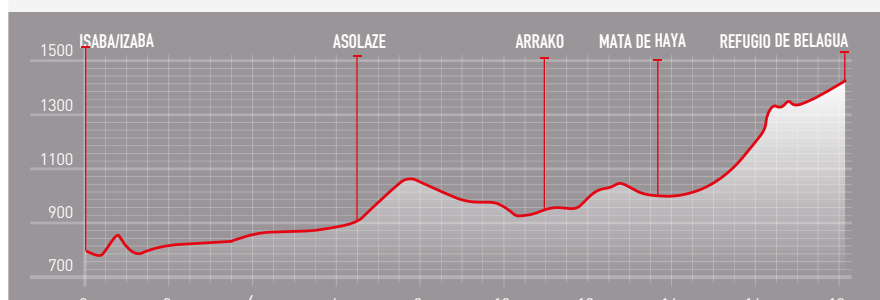


Desde Linza en dirección S el GR® T 13 transcurre próximo al río Veral, pasamos junto a Zuriza para llegar al Puerto de los Navarros. Desde aquí por el GR® 11 en suave descenso por el valle de Belabarze, continuamos hasta Isaba.

Linzatik hegoalderantz GR® T 13 bidexka Veral ibaitik hurbil joaten da, Zurizatik igaro ondoren Argibelara iristeko. Hortik, GR® 11 bidexkatik, Belabarze bailaratik behera, Izabara jarraituko da.

Depuis Linza, en direction du sud, le GR® T 13 longe la rivière Veral, passe à côté de Zuriza et atteint le Puerto de los Navarros. À partir de là, suivre le GR® 11 qui descend doucement à travers la vallée de Belabarze et continuer jusqu'à Isaba.

RECORRIDO CORTO						
3	ETAPA 3 B	ISABA/IZABA - BELAGUA POR ASOLAZE Y MATA DE HAYA				
		18,1 km	1.036 m	417 m	6 h	5 h 50 min



El GR® 321 atraviesa la carretera de Uztárroz para dirigirse al norte hasta el camping Asolaze. Desde allí atraviesa un bonito bosque continuando por las laderas de Txamantxoia, hasta Mata de Haya. A continuación asciende por Zemetó hasta el refugio de Belagua.

GR® 321 bidexkak Uztarrozeko errepeidea zeharkatu eta iparraldera joaten du Asolaze kanpineraino. Handik baso polit bat zeharkatzen du, Txamantxoia magaletatik Mata de Hayaraino heldurik. Jarraian, Zemetó pasabidetik Belaguako aterperaino igotzen da.

Le GR® 321 traverse la route d'Uztárroz et se dirige vers le nord jusqu'au camping d'Asolaze. De là, il traverse une belle forêt et continue sur les pentes de Txamantxoia jusqu'à Mata de Haya. Il monte ensuite à travers Zemetó jusqu'au Refuge de Belagua.



RECOMENDACIONES PARA LOS CAMINANTES	
IBILTARIENTZAKO GOMENDIOAK	
RECOMMANDATIONS AUX RANDONNEURS	

- RECUERDE**
- Cada senderista es responsable de su propia seguridad.
 - Extreme la prudencia en su comportamiento.
 - No deje basura en el monte.
 - Cierre los portillos que cruce a su paso.
 - En zonas de ganado no lleve perros sueltos.

- ADVERTENCIAS DEL SENDERO**
- Es probable que en los meses de invierno la ruta se encuentre cubierta de nieve, es peligroso hacer el recorrido en esa época.
 - En la zona son habituales las nieblas densas y tormentas, por lo que es necesario llevar ropa de abrigo y GPS en cualquier época del año.
 - Se trata de una ruta de alta montaña y de gran longitud y desnivel. Extreme la precaución en todo momento.



- GOGOAN ZAN**
- Ibiltari bakoitza da bere segurtasunaren arduradun.
 - Zuhur jokatu.
 - Ez utzi zaborrik mendian.
 - Itxi langak igaro ondoren.
 - Txakurrak lotuta eraman ganadua dagoen eremuetan.

- IBILBIDEKO OHARTARAZPENAK**
- Baliteke neguan bidea elurraekin estalita egotea, arriskutsua da garai horretan ibilbidea burutzea.
 - Eskualde honetan ohikoa da laino lodiak eta ekaizak aurkitzea, beraz jantzi aproposak eta beroki arropa eramatea beharrezkoa da GPS-arekin batera, urte osoan zehar.
 - Goi mendiko ibilbidea da, luzera eta desnibel handikoa. Arreta handiz jokatu ibilbide osoa.



- RAPPELLEZ-VOUS**
- Chaque randonneur est responsable de sa propre sécurité.
 - Faites bien attention à votre comportement.
 - Ne jetez pas de déchets dans la nature.
 - Fermez les portes qui sont sur le chemin.
 - Dans les zones d'élevage, ne transportez pas de chiens en liberté.

- AVERTISSEMENTS DU SENTIER**
- Il est probable que pendant les mois d'hiver, l'itinéraire se trouve couvert de neige, il est dangereux de faire cet itinéraire à cette époque.
 - Des tempêtes et brouillards denses sont courants dans la région, il est donc nécessaire de porter des vêtements chauds et un GPS à tout moment de l'année.
 - C'est un itinéraire de haute montagne long et dénivelé. Soyez très prudents le long de tout le parcours.



AVISO / OHARRA / ATTENTION	
----------------------------	--

- PLANIFICAR CON ANTELACION LA ACTIVIDAD**
- El objeto de este folleto es facilitar los recorridos por las redes de senderos homologados GR® Y GR® T de esta zona pirenaica.
 - NO existe una gestión de reservas u organización de dichos recorridos desde las federaciones de montaña implicadas, ni por parte de los refugios o alojamientos de la zona.

- JARDUERA ALDEZ AURRETIK PLANIFIKATU**
- Liburuxka honen helburua da Pirinioetako zona horretako GR® eta GR® T bide homologatuen sareetako ibilbidea kerraztea.
 - EZ DAGO ibilbide horien erreserben edo antolaketaen kudeaketarik inplikaturako mendi-federazioetarik, ez eta inguruko aterpe edo ostatuetatik ere.

- IL EST CONSEILLÉ DE PLANIFIER PAR AVANCE L'ACTIVITÉ**
- L'objectif de ce document est de faciliter les itinéraires des réseaux de sentiers homologués GR® et GR® T de cette zone pyrénéenne.
 - IL N'EXISTE PAS de gestion de réservations ou d'organisation d'accompagnement sur ces itinéraires tant de la part des fédérations impliquées que des refuges ou hébergements de la zone.